

## APOYO, EDUCACIÓN Y ESPERANZA

### PERSONAL DE LA OFICINA

Suzanne Drace, Presidente

Marty Nason, RN, MN, Vicepresidente de Programas

Marisol Saens, MA, Coordinadora del Programa Latino

Lucía Liberman-Bert, M.F.T., Psicóloga

Arantxa López, Psy.D., Psicóloga

Jackie Nederlk, MSW, Psicóloga

**\*NUEVO\*** Satélite de Chatsworth

Jennifer Diamond Cancer Foundation

9410 Owensmouth Ave, Chatsworth CA 91311

1-888-707-9355 (ESPAÑOL/SPANISH)

805-379-4777 (INGLÉS/ENGLISH)

[www.TwcVv.org](http://www.TwcVv.org)

### NUESTROS PROGRAMAS INCLUYEN:

Grupos de apoyo

Talleres Educativos

Actividades Sociales

Línea de Ayuda Gratis: 888.707.9355

Programas para Adolescentes y Niños

Programa de Aliados

Pláticas en UCLA-Olive View Hospital

Clases de Yoga

### Taller Educativo

Previendo el Cáncer y su Recurrencia

Presentado por Dra. Miriam Hernandez

Lunes, 27 de Septiembre, 7-9pm

Jennifer Diamond Cancer Foundation

9410 Owensmouth Ave, Chatsworth CA 91311

### Educational Workshop

Preventing Cancer and its Recurrence

Presented by Dr. Miriam Hernandez

Monday, September 27, 7-9pm

Jennifer Diamond Foundation

9410 Owensmouth Ave, Chatsworth, CA 91311

### OUR PROGRAMS INCLUDE:

Support Groups

Educational Workshops

Social Activities

Helpline: 888.707.9355

Programs for Teens and Children

Volunteer Program

One-on-One Talks at UCLA-Olive View Hospital

Yoga Classes



# CALENDARIO DE SEPTIEMBRE 2010 - Valle de San Fernando

DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO
<b>Taller Educativo:</b> Lunes, 27 de Septiembre Previendo el Cáncer y su Recurrencia, 7-9pm Presentado por Dra. Miriam Hernandez	Por favor, vea el "Guía de Programas" abajo para los lugares de los programas.	1	1 10am-1pm Pláticas (Sylmar) 5:45-6:45pm Yoga Lenta 6:45-7:45pm Yoga para la Fortaleza	2 6:30-8:30pm Grupo de Apoyo (Las Palmas RC, San Fernando)	3 10am-1pm Pláticas (Sylmar)	4
5	6  <b>¡FELIZ DÍA DEL                      TRABAJO!</b>	7 10am-1pm Pláticas (Sylmar)	8 10am-1pm Pláticas (Sylmar) 5:45-6:45pm Yoga Lenta 6:45-7:45pm Yoga para la Fortaleza	9 6:30-8:30pm Grupo de Apoyo (Las Palmas RC, San Fernando)	10 10am-1pm Pláticas (Sylmar)	11
12	13 10am-1pm Pláticas (Sylmar)	14 10am-1pm Pláticas (Sylmar) 7-9pm Grupo de Apoyo 7-9pm Círculo de Jóvenes y Niños	15 10am-1pm Pláticas (Sylmar) 5:45-6:45pm Yoga Lenta 6:45-7:45pm Yoga para la Fortaleza	16 6:30-8:30pm Grupo de Apoyo (Las Palmas RC, San Fernando)	17 10am-1pm Pláticas (Sylmar)	18
19	20 10am-1pm Pláticas (Sylmar)	21 10am-1pm Pláticas (Sylmar) 7-9pm Grupo de Apoyo 7-9pm Círculo de Jóvenes y Niños	22 10am-1pm Pláticas (Sylmar) 5:45-6:45pm Yoga Lenta 6:45-7:45pm Yoga para la Fortaleza	23 6:30-8:30pm Grupo de Apoyo (Las Palmas RC, San Fernando)	24 10am-1pm Pláticas (Sylmar)	25
26	27 10am-1pm Pláticas (Sylmar) 7-9pm Taller Educativo: Previendo el Cáncer y su Revurrencia	28 10am-1pm Pláticas (Sylmar) 7-9pm Grupo de Apoyo 7-9pm Círculo de Jóvenes y Niños	29 10am-1pm Pláticas (Sylmar) 5:45-6:45pm Yoga Lenta 6:45-7:45pm Yoga para la Fortaleza	30 6:30-8:30pm Grupo de Apoyo (Las Palmas RC, San Fernando)		

## GUIA DE PROGRAMAS

**ROJO**– Jennifer Diamond Cancer Foundation  
 9410 Owensmouth Ave., Chatsworth.  
 818.999.1470

**VERDE**– Centro Médico de Olive View-UCLA,  
 Clínica C, 14445 Olive View Dr., Sylmar.  
 888.707.9355

**MORADO**–El Parque de Las Palmas,  
 505 S. Huntington St., San Fernando.  
 Para más información, llámeme a Joe Soto al:  
 626.796.1083

### CHATSWORTH SATELLITE

9410 Owensmouth Ave, Chatsworth, CA 91311  
 For information in English call 805.379.4777.

#### Educational Workshops

Preventing Cancer and its Recurrence  
 Monday, September 27, 7-9pm

#### Patient and Family Group

Tuesdays except 1st Tuesday of month, 7-9pm

Teens and Kids Circle (Support group for young  
 people with a loved one with cancer.)  
 Tuesdays except 1st Tuesday of month, 7-9pm

#### Gentle Yoga

Wednesdays, 5:45-6:45pm

#### Strength-Training Yoga

Wednesdays, 6:45-7:45pm

### UCLA - OLIVE VIEW MEDICAL CENTER

Clinic C, 14445 Olive View Dr., Sylmar  
 For information in English call 805.379.4777.

“Pláticas” - One-on-one talks with trained volunteers  
 Mondays, Tuesdays, Wednesdays, and Fridays, 10am-1pm

### LAS PALMAS RECREATION CENTER

505 S. Huntington Street, San Fernando.  
 For information call Joe Soto at 626.796.1083; Ext.  
 206 or 626.641.2170.

Support Group - Thursdays, 6:30-8:30pm

# CALENDARIO DE OCTUBRE 2010 - Valle de San Fernando

DOMINGO

LUNES

MARTES

MIÉRCOLES

JUEVES

VIERNES

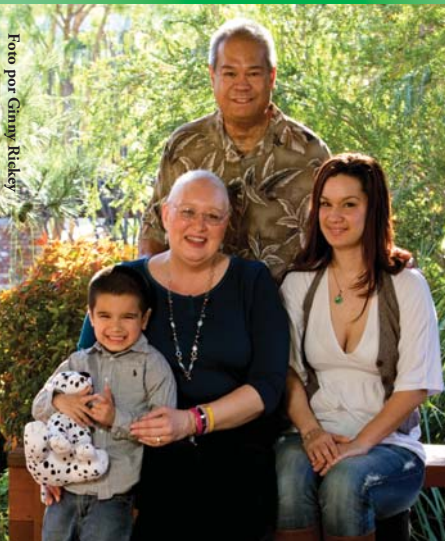
SÁBADO

	<p>Por favor, vea el "Guía de Programas" para los lugares de los programas.</p>				<p>1 10am-1pm Pláticas (Sylmar)</p>	<p>2</p>
3	<p>4 10am-1pm Pláticas (Sylmar)</p>	<p>5 10am-1pm Pláticas (Sylmar)</p>	<p>6 10am-1pm Pláticas (Sylmar) 5:45-6:45pm Yoga Lenta 6:45-7:45pm Yoga para la Fortaleza</p>	<p>7 6:30-8:30pm Grupo de Apoyo (Las Palmas RC, San Fernando)</p>	<p>8 10am-1pm Pláticas (Sylmar)</p>	<p>9</p>
10	<p>11 10am-1pm Pláticas (Sylmar)</p>	<p>12 10am-1pm Pláticas (Sylmar) 7-9pm Grupo de Apoyo 7-9pm Círculo de Jóvenes y Niños</p>	<p>13 10am-1pm Pláticas (Sylmar) 5:45-6:45pm Yoga Lenta 6:45-7:45pm Yoga para la Fortaleza</p>	<p>14 6:30-8:30pm Grupo de Apoyo (Las Palmas RC, San Fernando)</p>	<p>15 10am-1pm Pláticas (Sylmar)</p>	<p>16</p>
17	<p>18 10am-1pm Pláticas (Sylmar)</p>	<p>19 10am-1pm Pláticas (Sylmar) 7-9pm Grupo de Apoyo 7-9pm Círculo de Jóvenes y Niños</p>	<p>20 10am-1pm Pláticas (Sylmar) 5:45-6:45pm Yoga Lenta 6:45-7:45pm Yoga para la Fortaleza</p>	<p>21 6:30-8:30pm Grupo de Apoyo (Las Palmas RC, San Fernando)</p>	<p>22 10am-1pm Pláticas (Sylmar)</p>	<p>23</p>
24	<p>25 10am-1pm Pláticas (Sylmar)</p>	<p>26 10am-1pm Pláticas (Sylmar) 7-9pm Grupo de Apoyo 7-9pm Círculo de Jóvenes y Niños</p>	<p>27 10am-1pm Pláticas (Sylmar) 5:45-6:45pm Yoga Lenta 6:45-7:45pm Yoga para la Fortaleza</p>	<p>28 6:30-8:30pm Grupo de Apoyo (Las Palmas RC, San Fernando)</p>	<p>29 10am-1pm Pláticas (Sylmar)</p>	<p>30</p>
31						

## APOYO GRATIS PARA PERSONAS CON CÁNCER

## ¿QUÉ ES THE WELLNESS COMMUNITY?

Foto por Ginny Riekey



Lianne Ingalla, una sobreviviente de cáncer del seno. Lianne y su familia son participantes de The Wellness Community.

The Wellness Community Valley/Ventura, que provee apoyo a más que 3,000 personas cada año, es la división local de una organización internacional sin fines de lucro que ofrece educación, apoyo emocional y esperanza a los pacientes de cáncer y sus seres queridos. Una parte especial de nuestra organización es el Programa de Apoyo para Latinos con Cáncer, que ofrece programas en español para latinos y sus seres queridos en el Valle de San Fernando y el Condado de Ventura. Para más información, ser voluntario o donar, visite [www.TwcVv.org](http://www.TwcVv.org) o llame al 888.707.9355.

The Wellness Community Valley/Ventura, serving over 3,000 individuals each year, is the local chapter of an international non-profit organization dedicated to providing free support, education and hope to people with cancer and their loved ones. A special part of our organization is our Latino Outreach Cancer Program that provides Spanish-language programs for Latinos with cancer and their loved ones in the west San Fernando Valley and Ventura County. For more information, to volunteer or to make a donation, please visit [www.TwcVv.org](http://www.TwcVv.org) or call 805.379.4777.

**the wellness community**<sup>®</sup>

valley/ventura

cancer support, education and hope

PROGRAMAS EN ESPAÑOL

EL VALLE DE SAN FERNANDO

CALENDARIO DE SEPT/OCT 2010

Gracias a los patrocinadores del Programa de Apoyo para Latinos con Cáncer:

The Annenberg Foundation

Employees Community Fund of Boeing

Entertainment Industry Foundation

The Larson Family Foundation